

Resumen Ejecutivo del Informe Escolar de Rendición de Cuentas del Curso 2008-2009 Publicado durante el Curso Escolar 2009-2010

El Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC), que se debe publicar cada año conforme a la legislación incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener mayor información sobre los requisitos del SARC, visite el sitio web del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito. DataQuest, una herramienta de datos en línea en <http://data1.cde.ca.gov/dataquest/>, incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado.

I. Datos y Acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que se encuentra en la página web sobre DataQuest, del Departamento de Educación de California (CDE) a la que se puede acceder en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [API], el Progreso Anual Adecuado [conocido en inglés como AYP]), los datos sobre las pruebas, la matrícula, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y los datos sobre los estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma.

Acceso a la Internet

El acceso a la Internet está disponible en las bibliotecas públicas y otras localizaciones que son accesibles al público (e.g., la biblioteca del estado de California). El acceso a la Internet en las bibliotecas y en locales públicos se proporciona generalmente regulado por un servidor central. Otras restricciones del uso incluyen las horas de operación, el tiempo que un sitio de trabajo puede ser utilizado (dependiendo de disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en un sitio de trabajo, y la capacidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta Escuela

Información de contacto (Curso escolar 2009-2010)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela

Escuela		Distrito	
Nombre de la escuela	Mt. Pleasant High	Nombre del distrito	East Side Union High
Calle	1750 South White Rd.	Teléfono	408-347-5000
Ciudad, estado, C.P.	San Jose , CA 95127-4760	Sitio web	www.esuhdsd.org
Teléfono	408-937-2800	Superintendente	Dan Moser
Director	Teresa Marquez	Correo electrónico	moserd@esuhdsd.org
Correo electrónico	marquezt@esuhdsd.org	CDS Code	43- 69427- 4334900

Descripción y misión de la escuela (Curso Escolar 2008-2009)

Descripción y misión de la escuela (Curso Escolar 2008-2009)

La Escuela de Segunda Enseñanza *Mt. Pleasant* es una de once escuelas de segunda enseñanza general, cuatro pequeñas pero necesarias escuelas y una escuela de continuación del Distrito Escolar Unificado de Segunda Enseñanza East Side. Se encuentra ubicada en San José, California, en el corazón del *Silicon Valley*.

La Escuela de Segunda Enseñanza *Mt. Pleasant* fue inaugurada en el año 1964 y originalmente se construyó para servir a un colectivo de alrededor de 1600 estudiantes. Sin embargo, la matrícula de la escuela ha aumentado hasta 1800 estudiantes y se necesitó aumentar 23 aulas portátiles, 17 de las cuales se utilizaron en el curso escolar 2008-2009.

Mt. Pleasant funciona en un sistema de dos semestres con días de clases de siete turnos de 50 minutos cada uno. También el personal de la escuela decidió establecer un período de 30 minutos en las mañanas para ayudar a los estudiantes académicamente. Durante este turno de 30 minutos, se requiere que todos los maestros estén en los salones de clases y que estén disponibles para los estudiantes. La participación en este programa de ayuda académica es voluntaria para todos los estudiantes, que tienen la opción de utilizar este tiempo para buscar ayuda extra de los maestros, trabajar en proyectos de grupo, hacer trabajos de clases o evaluaciones y/o prepararse para los exámenes.

La Escuela de Segunda Enseñanza *Mt. Pleasant* comparte la visión del Distrito Escolar Unificado de Segunda Enseñanza East Side de asegurar el "éxito académico, personal y social de todos los estudiantes".

Oportunidades de participación para padres de familia (Curso escolar 2008-2009)

Oportunidades de participación para padres de familia (Curso escolar 2008-2009)

La Escuela *Mt. Pleasant* valora e incluye a todos los interesados en todas las facetas del proceso educativo. Para aumentar la participación de los padres la escuela mantiene un sistema de comunicación de abierto intercambio y utiliza varias maneras de incrementar la comunicación con los interesados. No solamente se puede encontrar el Informe de Rendición de Cuentas de la Escuela en la página electrónica del distrito sino que también se pueden encontrar datos importantes de la escuela, los resultados del proceso de evaluación escolar y programas escolares que están disponibles para los padres en la página electrónica de la escuela. Además para asegurar que la información escolar actualizada llegue a todos los miembros de la comunidad, la escuela utiliza "*Teleparent*", la pizarra electrónica informativa que se encuentra localizada frente a la escuela y el sistema *Schoolloop* (nuestra línea de ayuda para las tareas). Estos servicios les permiten a los padres tener acceso inmediato a las notas, la asistencia, los resultados de los exámenes, los programas escolares y las actividades, al igual que ayuda a facilitar la comunicación de los padres con el personal escolar.

La Escuela *Mt. Pleasant* ofrece una variedad de oportunidades para que los padres interesados participen en las actividades escolares. La escuela cuenta con un Consejo Escolar Local y con grupo de padres de "ELAC" (Comité Consultivo para la Enseñanza de Inglés como Segundo Idioma). Los padres pueden unirse al Club de *Band Boosters* y al *Club Deportivo Athletic Boosters*.

Para apoyar a los padres y para asegurar que todos los padres reciban la información necesaria para ayudar a sus hijos con decisiones de la educación superior, la escuela lleva a cabo una variedad de actividades informativas nocturnas para los padres. Los consejeros escolares anualmente preparan visitas de padres y talleres que incluyen informaciones sobre la universidad, ayuda financiera e informaciones sobre la graduación.

Si usted está interesado(a) en participar en alguno de estos programas o le gustaría obtener más información al respecto, favor de llamar al número principal de *Mt. Pleasant*: (408) 937-2800 y dejar un mensaje para el coordinador del programa, quien se pondrá en contacto con usted lo antes posible.

Matrícula de alumnos según el grado escolar (Curso escolar 2008-2009)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada grado de la escuela.

Grado escolar	Cantidad de alumnos
Kinder	0
1° Grado	0
2° Grado	0
3° Grado	0
4° Grado	0
5° Grado	0
6° Grado	0
7° Grado	0
8° Grado	0
Enseñanza primaria	0
9° Grado	459
10° Grado	496
11° Grado	441
12° Grado	435
Enseñanza secundaria (sin calificación)	0
Matrícula total	1831

Matrícula de alumnos por grupo (Curso escolar 2008-2009)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo particular.

Grupo	Porcentaje de matrícula total
Afroamericanos	3.60 %
Indoamericanos o nativos de Alaska	0.44 %
Asiáticos	9.94 %
Filipinos	10.70 %
Hispanos o latinos	68.27 %
De las Islas del Pacífico	0.66 %
Blancos (no hispanos)	6.34 %
Múltiple o sin respuesta	0.05 %
De escasos recursos económicos	48.00 %
Estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma	21.00 %
Estudiantes con discapacidades	12.00 %

Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza secundaria)

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por materia correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Materia	2006-07			2007-08			2008-09					
	Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Español	24.4	29	46	3	24.7	35	43	1	25.1	26	53	2
Matemáticas	26.1	21	33	10	28.6	14	28	22	25.6	25	35	13
Ciencia	27.9	7	43	4	29.3	3	38	1	28.2	3	43	
Ciencias sociales	29.4	6	34	11	30.3	3	39	10	29.0	7	37	5

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (Curso escolar 2008-2009)

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad de la escuela.

La Escuela *Mt. Pleasant* cuenta con un Plan de Seguridad general bien detallado que describe protocolos, sistemas y procedimientos a seguir en caso de alguna/cualquier emergencia. Este plan de seguridad es una guía general para ayudar al personal administrativo de la escuela, a los Servicios de Emergencia (primera respuesta) y a otros en caso de ocurrir algún incidente en la Escuela de Segunda Enseñanza *Mt. Pleasant*. Estos procedimientos cubren todas las áreas relacionadas con la seguridad escolar, desde detectar a un intruso dentro de la escuela hasta cómo responder ante un desastre natural. Este Plan de Seguridad está diseñado para complementar el Plan y el Manual del Distrito sobre la Preparación de Emergencia en caso de Desastre, el cual ofrece más detalles sobre los procedimientos a seguir y la preparación. Las guías de procedimiento a seguir en este plan pueden variar de acuerdo a la naturaleza del incidente, la integridad de los locales, los suministros de agua y electricidad y lo más importante, la seguridad del personal escolar, los estudiantes y de la comunidad escolar. Por último, este plan contiene una variedad de otras informaciones relacionadas con la seguridad entre las que se encuentra:

El control sobre la exposición a agentes patógenos sanguíneos

Casos de delitos de odio

Avisos escolares de alerta sobre la presencia de depredadores sexuales en comunidad

Equipo Multidisciplinario de Seguridad / Equipo de Respuesta a Emergencias / Cuidado posterior

Casos de suicidio en la escuela

Arresto de algún estudiante

Este plan también contiene los objetivos de seguridad determinados por los estudiantes, el personal escolar y los padres.

Este Plan de Seguridad fue escrito por el Comité de Seguridad Escolar, compuesto por el Subdirector de la Escuela (APA), un Representante de Padres, un Representante de ESTA (East Side Teachers Association), un Representante de CSEA (California School Employees Association) y un Oficial de la Policía. Este equipo también puede incluir entre otros: miembros del personal administrativo de la escuela, miembros del equipo disciplinario, Enlaces y Consejeros, Técnicos de la salud, el Custodio principal, Representantes del Equipo de Multi-servicios (MST), Representantes del equipo multidisciplinario, la secretaria de control de asistencia, asistentes telefónicos, el Psicólogo de la escuela, los estudiantes y otros padres interesados.

Después que el Comité de Seguridad Escolar escribe el plan anual, es revisado por el Comité de Seguridad del Distrito antes de ser presentado a la Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar Unificado de Segunda Enseñanza East Side para ser aprobado.

El Plan de Seguridad y Procedimientos de Emergencia son revisados durante el curso con el personal escolar. Los avisos de alerta son compartidos con todos los miembros del personal escolar a través de todo el curso. También todos los procedimientos de emergencia requeridos son planificados y completados y sus resultados se comunican a todos los miembros del personal escolar. El Plan de Seguridad Escolar de la Escuela Mt. Pleasant del curso 2008-2009 contiene políticas generales, prácticas y consistentes sobre la conducta de los estudiantes, la asistencia escolar, el código de vestuario, etc. También define los protocolos y asociaciones con agencias de la comunidad, incluyendo la Alcaldía de la Ciudad de San José, el Departamento de la Policía y otras agencias y grupos que ofrecen servicios y programas escolares.

Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matrícula total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Suspensiones	21.7	32.4	20.7	21.7	30.0	16.9
Expulsiones	0.2	0.2	0.2	0.4	0.1	0.1

IV. Instalaciones escolares

Condiciones y mejorías del plantel escolar (Curso escolar 2009-2010)

Esta sección incluye información sobre la condición de los terrenos deportivos, los edificios y baños de la escuela, así como una descripción de las mejorías recientemente realizadas o planificadas en el plantel.

Descripción:

El Distrito hace todo lo posible para que todas las escuelas se mantengan limpias, seguras y activas. Para contribuir en este esfuerzo el distrito utiliza como instrumento una encuesta sobre el estado de los locales desarrollada por la Oficina para la Instrucción Escolar Pública del Estado de California. Los resultados de esta encuesta pueden encontrarse en las oficinas de la escuela y en las oficinas del distrito.

Proceso de Limpieza y Horario:

La Mesa Directiva del Distrito ha adoptado medidas estándares de limpieza para todas las escuelas del distrito. El equipo de liderazgo contribuye diariamente con el personal de trabajo escolar (custodios) para desarrollar horarios de limpieza y mantener la escuela limpia y segura.

Presupuesto Diferido de Mantenimiento:

El Distrito participa en el Programa de Mantenimiento Escolar Diferido del Estado, el cual ofrece fondos estatales para ayudar a distritos escolares con los gastos por reparaciones mayores o por la sustitución de componentes de edificios escolares existentes. Normalmente esto incluye: techos, plomería, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura interior o exterior y sistemas de pisos.

Edad de los Edificios Escolares

Aunque el área principal de la escuela fue construida en el año 1964, varios edificios portátiles han sido adicionados para satisfacer las diversas necesidades de un incrementado número de estudiantes y de los programas académicos.

Proyectos de Modernización

Los fondos de la disposición *Measure E* y del estado serán utilizados para renovar los locales existentes. La escuela fue pintada y se instalaron nuevos cuartos de vestuario hace tres años. Se han instalado cámaras de seguridad y se están haciendo trabajos en el área del parqueo. Nuestro moderno teatro ya está terminado y en pleno funcionamiento.

Condiciones adecuadas del plantel escolar (Curso escolar 2009-2010)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del plantel escolar realizada para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

Área Inspeccionada	Estado de Mantenimiento			Se Necesita Reparación y se ha Corregido o se ha Planificado su Arreglo
	Bueno	Regular	Malo	
Escapes de Gas	x			
Sistemas Mecánicos	80%	20%		El sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado (H.V.A.C.) fue sustituido en el edificio 200. Se sustituirán otros cuando se tengan los fondos disponibles.
Ventanas, puertas, portones (interiores y exteriores)	80%		20%	Se necesitan ventanas y puertas nuevas en el área del gimnasio. En el verano del año 2009 sustituimos las puertas de los salones 811 y 814. Otras serán sustituidas cuando se tengan los fondos disponibles.
Superficies interiores (paredes, pisos, techos)	80%	10%	10%	La alfombra de la biblioteca, la oficina, y del salón 208 fue sustituida en el verano del año 2009. Otras serán sustituidas cuando se tengan los fondos disponibles.
Materiales peligrosos (interiores y exteriores)	x			
Daño Estructural	x			
Seguridad contra incendios	x			
Sistema eléctrico (interior y exterior)		x		La pizarra informativa principal necesita mantenimiento y se tratará de hacerlo en diciembre del año 2010.
Plagas de insectos/roedores		x		
Fuentes de agua potable (interiores y exteriores)		x		Trabajamos tres o cuatro veces al año en las Fuentes de agua potable.
Baños	x			
Alcantarillado	x			El sistema de alcantarillado fue reparado en el año 2009.
Área de Juego/Instalaciones escolares	x			
Otra/Terrenos deportivos	x			El campo de Football fue replantado en el verano de 2009.
Promedio Evaluativo	x			

V. Maestros

Acreditaciones de los maestros

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
Totalmente acreditados	81	74	78	1089
Sin acreditación total	7	8	10	149
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	N/A

Problemas de asignación de maestros y plazas vacantes

Esta tabla indica el número de errores en la asignación de maestros (asignados sin contar con autorización legal) y el número de plazas vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de errores de asignación incluye los errores en la asignación de los maestros de inglés como segundo idioma.

Indicador	2006-07	2007-08	2008-09
Errores en la asignación de maestros que enseñan inglés como segundo idioma	0	20	5
Total de errores en la asignación de maestros	0	20	5
Puestos de maestros vacantes	4	0	0

Materias básicas impartidas por maestros acreditados por el Programa “No Child Left Behind” (Curso escolar 2008-2009)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley “No Child Left Behind” (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75 % o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas y a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de lo alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Improving Teacher and Principal Quality (Mejoramiento de la calidad de los maestros y directores) en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas	
	Impartidas por Maestros acreditados por el NCLB	Impartidas por el NCLB
Esta escuela	93.2	6.8
Todas las escuelas del distrito	95.2	4.8
Escuelas de muy bajos recursos del distrito	94.4	5.6
Escuelas de altos recursos del distrito		

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (Curso escolar 2008-2009)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y otro personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados a la escuela, así como el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja de tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja de medio tiempo.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por Consejero académico
Consejero Académico	3.0	610
Maestro de ciencias de la información (bibliotecario)	0.5	N/A

Psicólogo		N/A
Trabajador social		N/A
Enfermera		N/A
Especialista en habla/lenguaje/audición		N/A
Personal de apoyo especializado (no de enseñanza)		N/A
Otro	2.0	

VII. Plan de estudios y material académico

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos (Curso escolar 2009-2010)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y demás materiales académicos basados en los estándares empleados en la escuela, así como información sobre el uso que se da en la escuela a otro plan de estudios complementario, libros de texto o materiales académicos no adoptados.

ÁREA DE CONTENIDO DEL PLAN DE EDUUDIO Y LIBRO DE TEXTO UTILIZADO EN EL CURSO	EDITORIAL	AÑO DE PUBLICACIÓN	PORCENTAJE DE ESTUDIANTES QUE NO TIENEN SUS PROPIOS LIBROS DE TEXTO, MATERIALES DE ESTUDIO O EQUIPOS DE LABORATORIO
INGLÉS/LETRAS			
English 1 – “The Language of Literature Ninth Grade”	McDougal Littell	2002	0
English 2 – “The Language of Literature” Grade 10	McDougal Littell	2002	0
English 3 – “Timeless Voices Timeless Themes Am. Experience”	Prentice Hall	2000	0
English 4 – “The Language of Literature World Literature”	McDougal Littell	2002	0
MATEMÁTICAS			
Algebra I – “Algebra 1”	McDougal Littell	2007	0
Geometry – “Geometry”	McDougal Littell	2007	0
Algebra II – “Algebra 2”	McDougal Littell	2007	0
Math Analysis – “Precalculus With Limits”	Houghton Mifflin	2001	0

CIENCIAS			
Integrated Science 1 – “Spectrum Physical Approach/Science/Explorations	Holt	2001, 2003, 2004	0
Biology – “Biology: Web of Life; Holt Biology”	Holt	1998, 99, 04	0
Chemistry – “Chemistry: Connections to our Changing World”	Prentice-Hall	2000/2002	0
Conceptual Physics	Addison-Wesley	1999	0
CIENCIAS SOCIALES			
World History – “Modern World History”	McDougal-Littell	/2003	0
US History – “The American Vision”	Glencoe	2006	0
American Government – “Magruder’s American Government”	Prentice Hall	1997	0
American Government – “We the People”	Center for Civic Education	2002	0
LENGUA EXTRANJERA	Los libros de texto y materiales escolares utilizados son estándares y están alineados con la norma adoptada.		0
CIENCIAS DE LA SALUD	Los libros de texto y materiales escolares utilizados son estándares y están alineados con la norma adoptada.		0
DESARROLLO DE LAS ARTES VISUALES Y LA ACTUACIÓN	Los libros de texto y materiales escolares utilizados son estándares y están alineados con la norma adoptada.		0
EQUIPOS DE CIENCIAS DE LABORATORIO	Los laboratorios de ciencias se encuentran adecuadamente equipados.		0

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de maestros por plantel (Año fiscal 2008-2009)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Current Expense of Education & Per-Pupil Spending (Gastos actuales en la educación y gastos por alumno) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Certificated Salaries & Benefits (Beneficios y salarios certificados) en

<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de Gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$7,578	\$1,891	\$5,687	\$77,734
Distrito	N/A	N/A	\$6,106	\$76,369
Diferencia porcentual – plantel escolar y distrito	N/A	N/A	-7%	2%
Estado	N/A	N/A	\$5,512	\$68,332
Diferencia porcentual – plantel escolar y estado	N/A	N/A	3%	12%

Tipos de servicios financiados (Año fiscal 2008-2009)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios disponibles en la escuela y financiados a través de programas por categorías u otras fuentes.

La Escuela Mt. Pleasant recibe fondos federales y estatales del Programa *Title 1*, del Programa del Examen de Egreso de la Segunda Enseñanza (CAHSEE) y del Programa de Ayuda Económica (EIA). Estos fondos se utilizan primariamente para los servicios de intervención suplementarios. Los fondos de *Title 1* y *EIA* se utilizan para mejorar la experiencia de aprendizaje de los estudiantes ofreciendo materiales escolares, entrenamiento de maestros, asistentes de maestros y oportunidades de desarrollo extracurriculares. El objetivo es acelerar el aprovechamiento para disminuir la diferencia en los resultados académicos. Los fondos del Programa CAHSEE se utilizan para ofrecer clases de preparación con el objetivo de aumentar el número de estudiantes que pasen el Examen CAHSEE.

Sueldos de maestros y del personal administrativo (Año fiscal 2008-2009)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Certificated Salaries & Benefits (Beneficios y salarios certificados) en

<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Distrito Importe	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$48,434	\$42,810
Sueldo de un maestro de nivel medio	\$79,527	\$69,375

Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$98,141	\$89,104
Sueldo promedio de un director (educación primaria)		
Sueldo promedio de un director (educación media)		\$120,314
Sueldo promedio de un director (educación superior)	\$122,625	\$126,901
Sueldo de un superintendente	\$238,000	\$198,563
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	37.90 %	37.30 %
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	4.30 %	5.20 %

IX. Rendimiento del alumno

Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) consta de varios elementos claves que incluyen las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST), la prueba modificada de la evaluación educativa de California (conocida en inglés como CMA) y la prueba alternativa de rendimiento de California (conocida en inglés como CAPA). Las CST indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés (conocida en inglés como ELA) y matemáticas de segundo a oncenno grado, ciencias en quinto grado, octavo grado y de noveno a duodécimo grado, e historia-ciencias sociales en octavo grado y de décimo a oncenno grado. La CAPA incluye ELA, matemáticas y ciencias de segundo a oncenno grado y ciencias para quinto grado, octavo grado y décimo grado. La CAPA se proporciona a los alumnos que presentan discapacidades cognitivas significativas, las cuales no les permiten participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA y matemáticas desde tercer grado hasta octavo grado y ciencias en quinto grado, y es una evaluación alternativa que se basa en los estándares de logros modificados. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos que tienen discapacidades que no les permiten alcanzar el dominio del nivel de grado en una evaluación de los estándares de contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del Programa STAR correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada Standardized Testing and Reporting (STAR) Results (Resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados [STAR]) del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía Explaining 2008 STAR Program Summary Results to the Public (Explicación para el público sobre los resultados del resumen del Programa STAR 2008) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años.

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Lengua y literatura en inglés	42	40	42	43	44	47	43	46	50
Matemáticas	11	10	10	23	23	26	40	43	46
Ciencia	33	34	33	37	44	45	38	46	50
Historia y ciencias sociales	29	26	29	30	34	39	33	36	41

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente.

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencia	Historia-Ciencias sociales
Afroamericanos	39	7	42	24
Indoamericano o Nativo de Alaska	*	*	*	*
Asiáticos	61	27	41	46
Filipinos	55	17	53	47
Hispanos o latinos	38	7	29	24
De las Islas del Pacífico	*	*	*	*
Blancos (no hispanos)	47	7	42	38
Hombre	38	11	33	36
Mujer	46	9	33	22
De escasos recursos económicos	39	10	30	26
Estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma	17	6	6	4
Estudiantes con discapacidades	11	7	7	7
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	29	2	14	28

Examen de Egreso de la Segunda Enseñanza de California

El examen de egreso de la preparatoria de California (conocido en inglés como CAHSEE) se utiliza principalmente como requisito de graduación, pero los resultados de este examen en el décimo grado también se utilizan para determinar el porcentaje de alumnos que alcanzaron tres niveles de suficiencia (sin dominio, proficiente o avanzado) en ELA y matemáticas con el fin de calcular las asignaciones del AYP como lo establece la ley federal NCLB de 2001. Para obtener información detallada sobre los resultados del CAHSEE, visite la página web titulada California High School Exit Examination (CAHSEE) (Examen de egreso de la preparatoria de California [CAHSEE]) del CDE en <http://cahsee.cde.ca.gov/>.

Nota: Las calificaciones no se muestran cuando el número de alumnos examinado es diez o menos, ya sea porque el número de alumnos de esta categoría es demasiado pequeño para la precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Resultados del examen de egreso de la segunda enseñanza de California de todos los alumnos. Comparación de tres años.

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes que alcanzan en el nivel aceptable o avanzado.

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Lengua y literatura en Inglés	51.2	49.8	47.1	51.9	55.1	55.1	48.6	52.9	52.0
Matemáticas	51.9	47.1	45.0	55.1	59.6	59.6	49.9	51.3	53.3

Resultados del examen de egreso de la segunda enseñanza de California por grupo de alumnos. Año más reciente.

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes, por el grupo, alcanzando en cada nivel de funcionamiento en Letras/inglés y en matemáticas por separado para el período de prueba más reciente.

Grupo	Lengua y literatura en Inglés			Matemáticas		
	Básico	Aceptable	Avanzado	Básico	Aceptable	Avanzado
Todos los alumnos de la escuela	50.2	41.3	8.5	52.9	32.2	15.0
Hombre	49.7	42.1	8.2	47.2	33.8	19.0
Mujer	50.7	40.6	8.7	58.3	30.6	11.2
Afroamericanos	60.0	33.3	6.7	70.0	26.7	3.3
Indoamericanos o nativos de Alaska	*	*	*	*	*	*
Asiáticos	16.7	58.3	25.0	8.3	38.9	52.8
Filipinos	34.0	50.0	16.0	38.0	36.0	26.0
Hispanos o latinos	59.2	36.0	4.8	58.6	31.3	10.0
De las Islas del Pacífico	*	*	*	*	*	*
Blancos (no hispanos)	30.0	60.0	10.0	56.7	36.7	6.7
Estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma	66.4	30.5	3.1	61.1	29.8	9.2
De escasos recursos económicos	57.5	36.5	6.0	53.7	29.9	16.4
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	69.2	23.1	7.7	69.2	7.7	23.1
Estudiantes con discapacidades	89.2	10.8	0.0	81.1	16.2	2.7

Resultados del Examen de Aptitud Física de California (Curso escolar 2008-2009)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada Physical Fitness Testing (Examen de aptitud física) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Grado escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5	0.0	0.0	0.0
7	0.0	0.0	0.0
9	14.2	27.7	43.2

X. Responsabilidad

Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título Academic Performance Index (API) (Índice de Rendimiento Académico [API]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del Índice de Rendimiento Académico. Comparación de tres años.

Esta tabla indica los rangos del API de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares. Se publican estos niveles cuando la base API se establece cada marzo. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango de API	2006	2007	2008
Estatal	5	5	4
Escuelas similares	7	6	7

"N/A"

Aumento del Índice de Rendimiento Académico por grupo de alumnos. Comparación de Tres Años.

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación más reciente del API. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

Grupo	Cambio real en el API			Calificación en API
	2005-06	2007-08	2008-09	2009
Todos los alumnos de la escuela	0	0	5	694
Afroamericanos				
Indoamericanos o nativos de Alaska				
Asiáticos	19	7	6	810
Filipinos	2	1	-3	765
Hispanos o latinos	-3	13	13	664
De las Islas del Pacífico				
Blancos (no hispanos)				
De escasos recursos económicos	8	7	13	678
Estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma	-18	-19	1	629
Estudiantes con discapacidades	17	-39	-32	406

N/A

Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del Progreso Anual Adecuado (conocido en inglés como AYP):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Adequate Yearly Progress (AYP) (Progreso Anual Adecuado [AYP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso Anual Adecuado general y por criterios (Curso escolar 2008-2009)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación - lengua y literatura en inglés	Yes	No
Porcentaje de participación - matemáticas	Yes	No
Porcentaje de dominio - lengua y literatura en inglés	No	No
Porcentaje de dominio - matemáticas	No	No
API	Yes	Yes
Porcentaje de graduación escolar	Yes	Yes

Programa de Intervención Federal (Curso Escolar 2009-2010)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Title I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título Adequate Yearly Progress (AYP) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento	Not in PI	In PI
Mejoramiento en el primer año del Programa		2004-2005
Año en el Programa de Mejoramiento		Year 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	7
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	31.8

XI. Finalización de estudios y preparación postsecundaria

Requisitos de la admisión para las universidades públicas de California

Universidades de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (conocida en inglés como UC) siguen las normas generales establecidas en el plan general, el cual exige que un octavo de los mejores graduados de la escuela preparatoria del estado, así como los estudiantes transferidos que completaron con éxito cursos específicos para la universidad, sean elegibles para la admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los estudiantes elegibles estén preparados adecuadamente para estudiar en la Universidad. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web: General Admission Information (Información general sobre admisiones) en <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/general.html>.

Universidades del Estado de California

Los requisitos de admisión a la Universidad Estatal de California (conocida en inglés como CSU) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad: haber completado cursos específicos en la escuela preparatoria, las calificaciones de las pruebas y de cursos específicos, y haberse graduado de la escuela preparatoria. Algunos planteles escolares poseen estándares más altos para asignaturas particulares o estudiantes que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, pocos planteles escolares poseen estándares más altos (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayoría de los planteles de la CSU utilizan políticas de garantía de admisión local para los estudiantes que se graduaron o fueron transferidos a escuelas preparatorias y universidades que están a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región desde hace tiempo. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web de la Universidad Estatal de California en <http://www.calstate.edu/admission/>.

Porcentaje de deserción y graduación escolar

Esta tabla indica los porcentajes anuales de deserción y graduación escolar correspondientes al período de tres años más reciente para el que existen datos disponibles. A fines de comparación, se incluyen datos a nivel de distrito y estado. Puede encontrar información detallada sobre los porcentajes de deserción y graduación en la página web del CDE sobre DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08
Porcentaje de deserción (1 año)	2.4	4.5	4.2	7.0	5.1	5.2	3.5	4.4	3.9
Porcentaje de graduación escolar	88.8	83.9	84.5	77.0	76.1	77.6	83.4	80.6	80.2

Requisitos de graduación al completar los estudios de preparatoria

Los alumnos de las escuelas públicas de California deben aprobar las partes de lengua y literatura en inglés y matemáticas del CAHSEE para recibir el diploma de preparatoria. Para los alumnos que comenzaron el curso escolar 2008-2009 en duodécimo grado (12mo), la tabla indica el porcentaje de alumnos por grupo que cumplieron con todos los requisitos estatales y locales de graduación para completar el 12mo Grado.

Grupo	Clase Graduada de 2009		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos	86	82	N/A
Afroamericanos	82	80	N/A
Indoamericanos o nativos de Alaska	100	71	N/A
Asiáticos	90	92	N/A

Filipinos	93	89	N/A
Hispanos o latinos	84	71	N/A
De las Islas del Pacífico	100	89	N/A
Blancos (no hispanos)	78	89	N/A
De escasos recursos económicos	84	77	N/A
Estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma	39	48	N/A
Estudiantes con discapacidades	51	45	N/A

Programas de Educación Técnica Profesional (Curso escolar 2008-2009)

Esta sección incluye información sobre el grado de preparación de los alumnos para ingresar a la fuerza de trabajo, incluyendo una lista de los programas de educación técnica profesional (CTE, por sus siglas en inglés) impartidos en la escuela.

La Escuela de Segunda Enseñanza Mt. Pleasant ofrece los siguientes Programas Educativos de Carreras Técnicas. Estos programas incorporan el conocimiento académico a la enseñanza técnica para ofrecer a los estudiantes una vía de continuar los estudios y las carreras de la educación superior.

Academia de Manufactura y Tecnología Industrial

- Technology in Manufacturing
- Computer Aided Manufacturing
- Manufacturing Engineering Enterprise
- Wood 2-4

Programa de Animación Magnet (Perkins)

- Animation 1
- Animation 2
- Animation 3
- Animation 4

Centro Vocacional de Carreras del Condado (CCOC, siglas en inglés)

- Ofrece una variedad de cursos en la mañana y la tarde para preparar a los estudiantes de la segunda enseñanza para carreras en el futuro y para integrar la fuerza laboral.

Programa Vocacional Regional (ROP)

- Marketing ROP Class
- Marketing ROP Lab

Experiencia Laboral

Experiencia de trabajo

Participación en los programas de educación para carreras técnicas o vocacionales (Curso escolar 2008-2009)

Esta tabla incluye información sobre la participación en los programas CTE de la escuela.

Medida	Participación en Programas CTE
Cantidad de alumnos	397
Porcentaje de alumnos que completaron un programa CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	20%
Porcentaje de cursos CTE (secuenciales o articulados) entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	36%

Participación en los programas de educación para carreras técnicas o vocacionales (Curso escolar 2008-2009)

Esta tabla incluye información sobre la participación en los programas CTE de la escuela.

Indicador	Porcentaje
Alumnos matriculados en cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	68.2
Alumnos graduados que completaron los cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	35.0

Cursos de nivel avanzado (Curso escolar 2008-2009)

Esta tabla muestra la cantidad de cursos de nivel avanzado (conocidos en inglés como AP) correspondientes al año más reciente, que la escuela ofrece por materia y el porcentaje de alumnos de la escuela matriculados en todos los cursos de AP. Puede encontrar información detallada sobre la matrícula de los estudiantes en los cursos de AP en la página web del CDE sobre DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Materia	Cantidad de cursos AP impartidos	Porcentaje de alumnos en cursos AP
Computación		N/A
Inglés	1	N/A
Bellas artes y artes escénicas		N/A
Lengua extranjera	2	N/A
Matemáticas	2	N/A
Ciencia		N/A
Ciencias sociales	1	N/A
Todos los cursos	6	3.5

XII. Planificación y calendarios académicos

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el número anual de días de escuelas dedicó al desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

Las oportunidades de desarrollo profesional para el personal escolar son muy variadas y claramente consistentes y vinculadas con los estándares del estado y los principios esenciales de la escuela. Aunque los maestros reciben 2 días completos de desarrollo profesional, existen muchas otras oportunidades de mejorar la enseñanza a través de todo el curso escolar y del receso de verano. Nuestra escuela tiene un plan general coherente para el desarrollo profesional que utiliza la información y está estrechamente vinculado a la enseñanza y el aprendizaje. Los maestros y miembros del personal no solamente participan en oportunidades de desarrollo profesional en la escuela sino que también aprovechan muchas otras oportunidades de desarrollo profesional en el distrito. También muchos maestros toman clases de crecimiento profesional en colegios y universidades locales y asisten a talleres que se ofrecen en la Oficina de Educación del Condado de Santa Clara. El BTSA y reuniones de orientación a los nuevos maestros apoyan a los nuevos maestros. La escuela ha creado y exitosamente puesto en práctica un modelo de colaboración para el desarrollo profesional. Se llevan a cabo reuniones a nivel de escuela y de departamento para que los maestros puedan continuar trabajando en el desarrollo profesional para apoyar los esfuerzos a nivel de escuela de alinear el plan de estudio con los exigentes contenidos estándares y también para ofrecer la ayuda en la enseñanza para el aprovechamiento y la diferenciación y asegurar así el rendimiento de todos los estudiantes.

Para asegurar un ciclo de mejoramiento continuo, el desarrollo profesional se dirige específicamente a las necesidades de todas las áreas de la enseñanza de maestros, del personal escolar y administrativo. No solamente las actividades de desarrollo profesional reflejan los mejores métodos de enseñanza sino que al mismo tiempo están alineadas con los Estándares de California para la Profesión de Educador. Los maestros y miembros del personal escolar participan en actividades de desarrollo profesional que están alineadas con sus áreas individuales y planes del distrito en varios niveles. Al nivel escolar el desarrollo profesional está estructurado para tener un enfoque generalizado (Ej. enseñanza basada en los estándares), y facetas específicas del programa de desarrollo profesional (Ej. estrategias específicas de enseñanza) que están dirigidas a atender áreas de contenido específicas y sus necesidades. Por ejemplo, en inglés los maestros examinan el trabajo de los estudiantes para determinar las estrategias de enseñanza efectivas basadas en los estándares, mientras que en la Educación Física los maestros revisan la información del sistema *FitnessGram* para establecer las estrategias de enseñanza efectivas para la enseñanza de la salud física. El distrito también ofrece múltiples oportunidades de desarrollo profesional para ampliar los conocimientos de los maestros, mejorar sus habilidades de dirección en la clase y aumentar sus conjuntos de mejores estrategias de prácticas de la enseñanza.

XIII. Evaluación Nacional del Progreso Educativo

Evaluación Nacional del Progreso Educativo

La Evaluación Nacional de Progreso Educativo (conocida en inglés como NAEP) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las calificaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, proficiente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (conocido en inglés como SD) y los estudiantes de inglés como segunda lengua (conocido en inglés como ELL) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada grado, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en

<http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia local de educación (conocida en inglés como LEA). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo grado y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo grado. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto grado y octavo grado. Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con los estándares de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan la lengua y literatura inglesa (conocida en inglés como ELA) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada National Assessment of Educational Progress (NAEP) (Evaluación Nacional de Progreso Educativo [NAEP])

en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura por grado escolar. Todos los alumnos.

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009) para 4to y 8vo Grados.

Asignatura y grado escolar	Calificación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de logro		
	Estatad	Nacional	Básico	Proficiente	Avanzado
Lectura 2007, 4.º grado	209	220	30	18	5
Lectura 2007, 8.º grado	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, 4.º grado	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, 9.º grado	270	282	36	18	5

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma por grado escolar. Todos los alumnos.

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo grado en la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Asignatura y grado escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma	Alumnos con discapacidades	Estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma
Lectura 2007, 4.º grado	74	93	65	80
Lectura 2007, 8.º grado	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º grado	79	96	84	94
Matemáticas 2009, 8.º grado	85	96	78	92